

Секция «Востоковедение, африканистика»

Классические образы в поэзии Марьям Хейдарзаде.

Толстова Наталия Владиславовна

Студент

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Институт стран Азии и Африки, Москва, Россия

E-mail: venemer@rambler.ru

Одна из уникальных черт классической персидской поэзии Средних веков – ее актуальность и популярность, со временем только набирающая силу. В современном Иране ее знают и с удовольствием читают люди разных возрастов и слоев общества. С молоком матери они впитывают богатое наследие своей национальной литературы, она сопутствует каждому иранцу в течение всей его жизни. Но и в современной литературе выделяются авторы, привлекающие интерес читателей. Одна из них – молодая поэтесса Марьям Хейдарзаде. Ее лирические стихотворения – классические по форме, но пишет она на разговорном диалекте, в чем уже просматривается оригинальное противоречие ее творчества. Упоминание современных реалий она сочетает с использованием классических образов, вызывающих у любого читателя-иранца цепочку устойчивых ассоциаций. Возникают вопросы. С какой целью она включает в свои стихи столь яркие отсылки к классикам? Кому из поэтов традиционной персидской литературы она отдает предпочтения и почему именно им? Как она обыгрывает заимствованные мотивы и что привносит в них? А если учитывать тот факт, что в раннем детстве она частично потеряла зрение, то вопрос о влиянии классических образов на ее творчество встает особенно остро.

Творчество Марьям Хейдарзаде неизвестно в России, отсюда полное отсутствие критической и научной литературы, посвященной ее поэзии. Тем интереснее идти по непроторенному пути, обнаруживая в современных стихах мотивы, прочными нитями связанные с великим литературным прошлым Ирана, находя как новые, так и прочно устоявшиеся в традиции образы. Безусловно, любой поэт в Иране либо включает в свое творчество элементы классики, либо отталкивается от нее, но каждый делает это по-своему, да и выбор ориентира в традиции может быть разным. Так в лирике Марьям Хейдарзаде можно встретить и обработанные на современные лад традиционные мотивы, и прямые отсылки к таким великим поэтам, как Хафиз и Джалал ад-Дин Руми. Она мастерски подбирает слова так, чтобы они мгновенно вызвали в сознании читателя нужную ассоциацию, что только усиливает интерес к поиску и изучению классических образов в ее поэзии.

Литература

1. Руми, Джалал ад-Дин Мухаммад. Маснави-йи ма'нави («Поэма о скрытом смысле»). Первый дафтар. СПб., 2007. С. 23, 276.
2. Хафиз Ширази, Хаджа Шамс ад-Дин Мухаммад. Диван. Ред. Х. Х. Рахбар. Тегеран, 1375 (1997). С. 309-310.
3. Хейдарзаде, Марьям. Ман у надарам («У меня его нет»). Тегеран, 1380 (2001).

4. Тебиан.нет:http://www.tebyan.net/weblog/ehsan_nasri_1369/post.aspx?PostID=54172